

национальное освобождение, и заявляет о своей помощи им;

6. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии всеобъемлющий доклад о выполнении настоящей резолюции.

*2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года*

3520 (XXX). Всемирная конференция в рамках Международного года женщины

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3010 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в которой она провозгласила 1975 год Международным годом женщины,

напоминая также о резолюциях 1849 (LVI) и 1851 (LVI) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1974 года о созыве международной конференции в течение Международного года женщины в качестве центрального события в проведении Года в международных масштабах,

напоминая далее о своих резолюциях 3276 (XXIX) и 3277 (XXIX) от 10 декабря 1974 года, а также о резолюции 1959 (LIX) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1975 года о Всемирной конференции в рамках Международного года женщины,

напоминая о важности участия женщин в осуществлении решений Генеральной Ассамблеи, принятых на ее шестой⁵² и седьмой⁵³ специальных сессиях, а также в осуществлении Программы действий по установлению нового международного экономического порядка⁵⁴,

рассмотрев доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины⁵⁵, состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года,

рассмотрев также записку Генерального секретаря о создании международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин⁵⁶,

будучи убеждена, что Конференция посредством принятия Мексиканской декларации 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир⁵⁷, Всемирного плана действий, направленных на достижение целей Международного года женщины⁵⁸, и соответствующих резолюций⁵⁹ внесла ценный и конструктивный вклад

⁵² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая специальная сессия, Дополнение № 1 (A/9559)*.

⁵³ Там же, седьмая специальная сессия, Дополнение № 1 (A/10301).

⁵⁴ Резолюция 3202 (S-VI).

⁵⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1.

⁵⁶ A/10340.

⁵⁷ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава I.

⁵⁸ Там же, глава II, раздел A.

⁵⁹ Там же, глава III.

в достижение трех целей Года, а именно: содействие равенству между мужчинами и женщинами, обеспечение полного участия женщин в общих усилиях по развитию, содействие вкладу женщин в развитие дружественных отношений и сотрудничества между государствами и в укрепление мира во всем мире,

отмечая ценные и конструктивные вклады в достижение трех целей Международного года женщины, внесенные конференциями и семинарами, состоявшимися в течение Года,

будучи также убеждена, что содействие целям развития и решение ключевых экономических и социальных проблем мира должно значительно способствовать улучшению положения женщин, особенно положения женщин в сельских районах и женщин, относящихся к группам с низким доходом,

будучи убеждена далее, что женщины должны играть важную роль в содействии, достижении и поддержании международного мира,

считая, что решения и рекомендации Конференции должны незамедлительно воплотиться в конкретных действиях государств, организаций системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций,

напоминая, что Конференция подчеркнула важную роль региональных комиссий в осуществлении Всемирного плана действий и связанных с ними резолюций Конференции,

будучи убеждена, что периодические, всесторонние обзоры и оценки прогресса, достигнутого в деле осуществления целей Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций, одобренных Конференцией, имеют огромное значение для их эффективного осуществления и должны производиться регулярно правительствами и организациями системы Организации Объединенных Наций в согласованные сроки,

отмечая, что Конференция рекомендовала, чтобы Комиссия по положению женщин или какой-либо другой представительный орган в рамках структуры Организации Объединенных Наций, предназначенный специально для рассмотрения вопросов, касающихся положения женщин, функционировал непрерывно для обеспечения выполнения постоянно осуществляемых проектов, направленных на осуществление программ, изложенных во Всемирном плане действий⁶⁰,

1. принимает к сведению доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, в том числе Мексиканскую декларацию 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир, Всемирный план действий, на-

⁶⁰ Там же, глава III, резолюция 4.

правленных на достижение целей Международного года женщины, региональные планы действий и резолюции и другие рекомендации, принятые Конференцией, и одобряет предложения о действиях, содержащихся в этих документах;

2. *провозглашает* период 1976—1985 годов Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которое должно быть посвящено эффективным и постоянным национальным, региональным и международным действиям по осуществлению Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций Конференции;

3. *призывает* правительства в срочном порядке рассмотреть рекомендации, содержащиеся во Всемирном плане действий и связанных с ним резолюциях Конференции, в том числе такие действия на национальном уровне, как:

a) установление краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных целей и первоочередных задач для этой цели, принимая во внимание руководящие принципы, изложенные в разделах I и II Всемирного плана действий, включая минимальные цели, которые рекомендуется достигнуть к 1980 году⁶¹;

b) принятие национальных стратегий, планов и программ по осуществлению рекомендаций в рамках общих планов, политики и программ развития;

c) проведение регулярных обзоров и оценок прогресса, достигнутого на национальном и местном уровнях в осуществлении целей и задач Всемирного плана действий в рамках общих планов, политики и программ развития;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить соответствующим органам Организации Объединенных Наций и организациям системы Организации Объединенных Наций решения и рекомендации Конференции;

5. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций:

a) представить, в рамках Административного комитета по координации, Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят второй сессии свои предложения и соображения по осуществлению Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций Конференции в течение Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

b) разработать и осуществить в течение первой половины Десятилетия под эгидой Административного комитета по координации совместную межучрежденческую среднесрочную программу по вовлечению женщин в процесс развития, которая должна будет координировать и объединять деятельность, проводимую в соответствии с приводимым выше подпунктом a, с уде-

лением особого внимания техническому сотрудничеству по программам, относящимся к женщинам и развитию;

c) оказывать в соответствии с просьбами правительств постоянную помощь в формулировании, разработке, осуществлении и оценке проектов и программ, которые позволят вовлечь женщин в процесс национального и международного развития;

6. *призывает* региональные комиссии разработать и осуществить в первоочередном порядке эффективную стратегию для достижения целей Всемирного плана действий на региональном и субрегиональном уровнях, принимая во внимание их соответствующие региональные планы действий;

7. *настоятельно призывает* все финансовые учреждения и все международные, региональные и субрегиональные банки развития и двусторонние финансовые учреждения при оказании помощи в целях развития в соответствии с запросами правительств уделять первоочередное внимание проектам, которые будут содействовать вовлечению женщин в процесс развития, в частности женщин в сельских районах, а также достижению равенства мужчин и женщин, с уделением первоочередного внимания странам с ограниченными финансовыми ресурсами;

8. *настоятельно призывает* неправительственные организации на национальном и международном уровнях принять все возможные меры в целях содействия осуществлению Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций Конференции в рамках их конкретных сфер интересов и компетенции;

9. *постановляет*, в принципе, в соответствии с резолюцией 26⁵⁹, принятой Конференцией, создать под эгидой Организации Объединенных Наций Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, который будет финансироваться за счет добровольных взносов и будет сотрудничать с соответствующими национальными, региональными и международными экономическими и социальными исследовательскими институтами;

10. *предлагает* в этой связи Генеральному секретарю назначить, с должным учетом принципа справедливого географического распределения, Группу экспертов по созданию Международного учебного и научно-исследовательского института, состоящую из пяти — десяти экспертов, для определения, в консультации с представителями существующих региональных центров и/или учебных и научно-исследовательских институтов, которые имеют аналогичные цели и задачи, круга полномочий и организационной структуры Института, с особым учетом потребностей женщин развивающихся стран, и просит Генеральному секретарю представить доклад Экономическому

⁶¹ Там же, глава II, раздел A, пункт 4б.

и Социальному Совету на его шестидесятой сессии на основе рекомендаций Группы экспертов;

11. *подтверждает*, что обзор и оценку осуществления Всемирного плана действий в рамках системы следует предпринимать раз в два года и что подобные обзоры и оценки должны являться вкладом в процесс обзора и оценки прогресса, достигнутого в соответствии с Международной стратегией развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁶², учитывая Программу действий по установлению нового международного экономического порядка и решения шестой и седьмой специальных сессий Генеральной Ассамблеи;

12. *подтверждает*, что Генеральная Ассамблея и другие соответствующие органы также должны раз в два года рассматривать прогресс, достигнутый в содействии полному равенству женщин с мужчинами во всех сферах жизни в соответствии с международными нормами, и, в частности, участию женщин в политической жизни, а также в международном сотрудничестве и укреплении международного мира;

13. *выражает надежду*, что Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, который будет рассматривать доклад Группы экспертов по структуре системы Организации Объединенных Наций, озаглавленный *Новая структура Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества*⁶³, будет в полной мере учитывать необходимость осуществления Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, а также потребности Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и призывает Специальный комитет обеспечить укрепление механизма, предназначенного для рассмотрения вопросов, касающихся женщин, учитывая, в частности, роль Комиссии по положению женщин и процедуры, разработанные для обзора и оценки Всемирного плана действий в рамках системы;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный «Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир»;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о ходе осуществления мер, принятых для выполнения Всемирного плана действий и связанных с ним резолюций Конференции, и о прогрессе, достигнутом в разработке процедур для обзора и оценки Плана государствами-членами, органами Организации Объеди-

ненных Наций, региональными комиссиями, специализированными учреждениями и другими соответствующими межправительственными организациями;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить, по мере возможности в рамках имеющихся средств, чтобы подразделение Секретариата, ответственное за рассмотрение вопросов, касающихся женщин, располагало достаточным персоналом и бюджетными средствами для выполнения своих функций в соответствии со Всемирным планом действий в сотрудничестве со всеми организациями системы Организации Объединенных Наций;

17. *просит далее* Генерального секретаря в свете приводимого выше пункта 16 принять во внимание требования Всемирного плана действий и соответствующих резолюций Конференции при подготовке пересмотренной сметы на 1977 год и среднесрочного плана на 1978--1981 годы и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу в соответствии с установленными процедурами;

18. *настоятельно призывает* все государства, организации системы Организации Объединенных Наций и соответствующие межправительственные и неправительственные организации, а также средства массовой информации предать широкой гласности результаты и значение Конференции на национальном, региональном и международном уровнях;

19. *просит* Генерального секретаря в первоочередном порядке издать, в пределах имеющихся средств, на официальных языках Организации Объединенных Наций упрощенный вариант Всемирного плана действий в качестве брошюры, в которой освещались бы задачи, цели и основные рекомендации для мероприятий, осуществляемых правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, и разъяснялась бы связь между осуществлением Плана и повседневной жизнью мужчин и женщин во всем мире;

20. *постановляет* созвать в 1980 году, в середине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, всемирную конференцию всех государств по обзору и оценке прогресса, достигнутого в осуществлении целей Международного года женщины в соответствии с рекомендациями Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, и, по мере необходимости, скорректировать существующие программы в свете имеющихся новых данных и исследований.

⁶² Резолюция 2626 (XXV).

⁶³ E/AC.62/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.7).